

? i bX[YVi b['XYf'F YW hYb']b'; YfU. 'Hfc hn
J YfVchij cb`7ca dUWh'a cV]`g]Yfh

F YW hgYI hfYa Y`j YfgUa a Y`hYb`g]W`]b'; YfU`bUW`XYa
~7ca dUWh`!J YfVch`Dc`nY]`Yfa]hY`hY`[Y[Yb'a Y\fyfY
HY]`bY\`a Yf`XYf`?i bX[YVi b["

F YW hgYI hfYa Y`J YfgUa a `i b[`]b'; YfU. `Y]b
NY]W Yb`XYf`Gc`]XUf]h`h3

8]Y`U_hi Y`Y`G]hi Uh]cb`]b`H\Øf]b[Yb`k]fZh: fU[Yb`Ui Zz`X]Y`ØVYf`X]Y
V`c»Y`9I]ghYbn`fYW hgYI hfYa Yf'; fi dd]Yfi b[Yb`\]bUi g[Y\Yb"
B UW`XYa `J YfVch`XYg`Ubh]gYa]h]gW`Yb`A U[Un]bg`~7ca dUWh`
Xi fW`XUg`6i bXYg]bbYba]b]ghYf]i a`ZUbXYb`g]W`Ua`GUa ghU[`]b
; YfU`Yhk U` &\$`DYfgcbYb`ni gUa a Yb`ži a`[Y[Yb`X]YgY
9bhgW`Y]Xi b[`ni`dfchYgh]YfYb`"8 Ug`A chhc`XYf`5ba Y`Xi b[`Ui hYhY
~K]f`Øf: f]YXYb`i bX: fY]\Y]h` ži bX`X]Y`J YfUbg`hU`hi b[`Yf\]Y`h`X]Y
; YbY\`a][i b[`XYf`GhUXh"

F YU_h]cbYb`]b`XYf`; YgY`gW UZh

6YgcbXYfg`Ui ZÄ`][`k UfYb`k Ä\fybX`XYf`J YfgUa a`i b[`NU\`i b[Yb
Ub`XYb`J YfVchYb`i bX`X]Y`8Ya cbghfUh]cbYb`]cb`Gc`]XUf]h`h
]bbYf\U`V`XYf`fYW hYb`GnYbY`"J]XYcgž`X]Y`]b`XYb`gcn]U`Yb`A YX]Yb
[YhY]`h`k i fXYb`ž`nY][Yb`5i Zhf]hY`XYg`<YfUi g[YVYfg]j cb
~7ca dUWh` ž`Øf[Yb`9`g`ÄggYfž`gck]Y`XYg`ØghYffY]W]gW`Yb
F YW hgYI hfYa]ghYb`A Ufh]b`GY`bYf`"8]YgY`G]W`hVUf`_Y]h`_ÖbbhY
XUni`VY]hfU[Yb`ž`X]Y; fi ddY`U`g`Y`[]h]a`i bX`i bhYfgh`ØhnYbgk Yfh
XUfni ghY`Yb`ž`k Ug]j cb`[YgY`gW UZh]W`Yf`F`Y`Yj`Ubn`]gh"

; Y[YbXYa cg`U`g`NY]W Yb`XYg`K]XYfghUbXg

⊖a]hYb`X]YgYf`fYwXhYb`J YfgUa a `i b[`ZUbX`gdc b hUb`Y]bY
; Y[YbU_h]cb`ghUhh`Fi bX`+) `A YbgwX Yb`j YfgUa a Y`hYb`g]wX`i bhYf
XYa `A chhc`~; YfU`]gh`Vi bhž`cZyb`i bX`j]Y`gY]h[" ži a `Y]b`NY]wX Yb
[Y[Yb`X]Y`YI hfYa Yb`5bg]wXhYb`ni`gYhnYb`"Ni XYa `k i fXYb`]b`XYf
GhUXh`Yhk U`() \$`HY]`bY`a Yf[YnÄ`hž`X]Y`[Y[Yb` : Ugw]ga i gž
K Y`h_f]Y[g[YZU`f`i bX`[`cVU`Y`I a k Y`h_UhUghfcd`Yb
XYa`cbghf]YfhYb`"8]YgY` ; Y[YbVYk Y[i b[Yb`nY][Ybž`XUgg`]b`XYf
; YgY`gW UZh`Y]b`XYi h`]wX Yg`6YXØfZb]g`bUwX`J]Y`ZU`hi bX`Hc`YfUbn
VYghY`h"

J c f k Ø f Z Y ` i b X ` f Y W X h `] W X Y ` ? c b g Y e i Y b n Y b

8]Y`Dc`nY]`Äi » YfhYž`XUgg`Yg`]a `Ni gUa a Yb`Ub[`a]h`XYf
J YfgUa a `i b[`ni`Y]bYa `J Yfghc`» [Y[Yb`XUg`J YfY]bg[YgYhn
[Y`_ca a Yb`gY]ž]bgVYgcbXYfY`VYnØ[`]wX`XYg`~7ca`dUw` !J YfVchg`
A Y`fYfY`J YfZU`fYb`k Y[Yb`J YfXUwXhg`Ui Z`GhfUZhUhYb`i bX
CfXbi b[gk]Xf][`Y]hYb`k i fXYb`YfØZbYh`"8]YgY`fYwXh`]wX Yb
5i gY]bUbXYfgYhni b[Yb`k YfZYb`Y]b`@]wXh`Ui ZX]Y` ; fUi ncbYbž`]b
XYbYb`g]wX`gc`wX Y`J YfgUa a `i b[Yb`VYk Y[Yb`_ØbbYb`i bX`X]Y
< YfUi gZcfXYfi b[Ybž`XYbYb`X]Y`GhUUhg[Yk U`h[Y[YbØVYfghY`h"

5 i g k] f _ i b [Y b ` Ø V Y f ` X] Y ` F Y [] c b ` \] b U i g

8]Y`J YfVchY`XYf`fYwXhYb`J YfUbghU`hi b[`]b`GUwXgYb!5b`U`hi bX
X]Y`UbGwX`]Y» YbXY`J YfgUa a `i b[`]b` ; YfU`fYZY`_h]YfYb`Y]bYb
VfY]hYb`HfYbX`]b`8Yi hgW`UbXž`]b`XYa `fYwXhgYI hfYa Y`≠Yc`c[]Yb
i bX`XYfYb`5b`Äb[Yf`ghÄf`_Yf`]b`XYb`ØZYbh`]wX Yb` : c`_i g`[YfUhYb`
8Yf` ; Yf]wXhgYbHgWXY]X`]a`6i f[Yb`UbX`_fY]gž`XYf`XUg`Gca a YfZYgh
j cb`~7ca`dUw` `i bhYfgU[hYž`nY][`hX]Y`Ub`U`hYbXY`5bgdUbbi b[
nk]gW X Y b ` F Y W X h g g h U U h `] W X _ Y] h i b X ` [Y g Y ` ` g W U Z h `] W X Y b
9I hfYa]ga Yb"

8]Y` : fU[Y`V`Y]Vhž`k]Y`X]Y` ; YgY`gW UZh`Ui Z`gc`wX Y`9bhk]W`_i b[Yb
fYU[]YfYb`k]fX`i bX`cV`Yg`a Ö[`]wX`]ghž`Y]bYb`XUi Yf`UZhYb`8]U`c[
ØVYf`Hc`YfUbn`i bX`5`_nYdhUbn`ni`ZØfXYfbž`k Ä`fYbX`[`Y]wXnY]h[
_`UfY` ; fYbnYb`[Y[Yb`9I hfYa]ga Yb`[YgYhnh`k YfXYb`"⊖ ; YfU`k]fX
X]YgY`8YVUhY`a ca YbhUb`]bhYbg]j`[YZØ`fh`i bX`_ØbbhY
k Y]hfY]wX YbXY`⊖ a d`]_Uh]cbYb`ZØf`X]Y`Ni`_i bZh`XYg`gcn]U`Yb

Ni gUa a Yb`YVYbg`\UVYb"

· ·B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z. `b!U["XY